

Tyčový mixér s příslušenstvím • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-8

Tyčový mixér s príslušenstvom • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-14

Electric stick mixer with appliances • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 15-20

Elektromos botmixer tartozékokkal • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 21-26

Zanurzeniowy mikser el.z akcesoriami • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 27-32

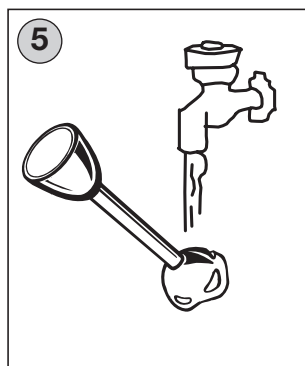
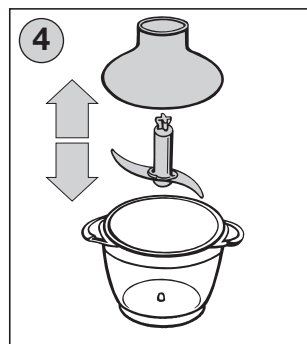
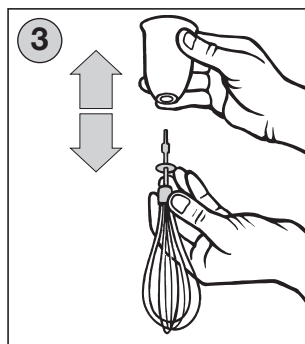
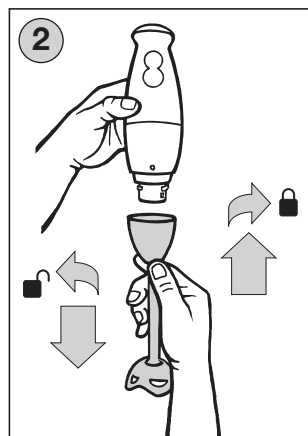
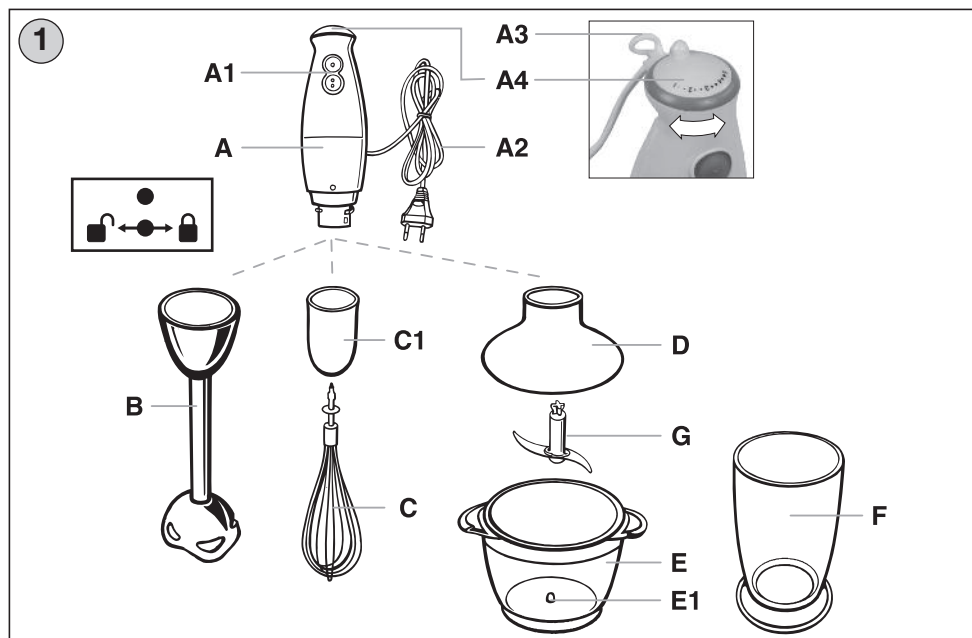
Многофункц. ручной блендер • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 33-39

Elektrinis kotinis maišytuvas su priedais • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **LT** 40-45

Парова праска з цифровим управ. • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ **UA** 46-51



Fisso



eta 2019

Fisso

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro pozdější použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ne komerční)!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda nestlačujete spínač v poloze zapnuto a po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. sporák, kamna, gril atd.) a vlhkých povrchů (dřez, umyvadlo atd.).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvajte do žádných tělesných otvorů.
- Nezapínejte spotřebič bez vložených substancí!
- Neodnímejte příslušenství, pokud je pohonná jednotka v chodu!
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal mezi rotující části příslušenství.
- Pracovní nástavce z hlediska bezpečnosti nelze vyměnit za chodu pohonné jednotky.
- Než odejmete příslušenství, nechte rotující části úplně zastavit.
- Před vyprázdněním sekací nádoby nejdříve vyjměte srpovitý nůž.
- Při manipulaci se srpovitým nožem dbejte zvýšené pozornosti zvláště při vyjímání ze sekací nádoby, při vyprazdňování nádoby a během čištění. Nůž je velmi ostrý!
- Při manipulaci s ponorným mixerem postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- Při mixování, míchání, šlehání tekutin nikdy nedávejte větší množství než **400 ml** a tekutiny zpracovávajíte pouze v nádobě mixovací (obr. 1 - pozice F).
- Nezpracovávajíte potraviny s vyšší teplotou než cca **80 °C**.
- Nikdy **nevsunujte** např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžici** do rotujících částí spotřebiče a příslušenství.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!

- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru!
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **nožích, metle nádobě nebo víku**) spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte (např. **stěrkou**).
- Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.
- Neovinujte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nožů, atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A - pohonná jednotka

A1 - bezpečnostní spínač

A2 - napájecí přívod

A3 - očko na zavěšení

A4 - elektronická regulace otáček

B - mixovací nástavec

C - šlehací metla

C1 - převodovka

D - víko nádoby

E - nádoba sekací

E1 - středová hřídel

F - nádoba mixovací

G - srpovitý nůž

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami, v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha.

Bezpečnostní spínač (A1)

- ● - stupeň I
- ●● - stupeň II

Motor pracuje, dokud je spínač stlačen.

Elektronická regulace otáček (A4)

Otáčením regulátoru v rozsahu 1 až 5 můžete plynule měnit rychlost otáček motoru. Otáčky lze regulovat pouze při použití rychlosti I.



Nasazení a odejmutí mixovacího nástavce (B)

Mixovací nástavec **B** nasuňte na pohonnou jednotku **A**, následně pootočením upevněte (obr. 2). Odejmutí nástavce provedete opačným způsobem.

Nasazení a odejmutí šlehacího nástavce (C, C1)

Hřídel šlehací metly **C** zasuněte do převodovky **C1**, následně nasuňte převodovku na pohonnou jednotku **A**, a pootočením upevněte (obr. 3). Odejmutí nástavce provedete opačným způsobem.

Nádoba sekací (E) a víko (D)

Víko **D** nasadíte na nádobu **E** tak, že aretační prolisy na jeho okraji zapadnou přesně do aretačních výstupků v nádobě. Při vyjímání víka postupujte opačným způsobem.

IV. POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin jsou pouze přibližné a pohybují se v jednotkách sekund až minut. Množství zpracovávaných potravin volte tak, aby nedošlo při jejich zpracování k překročení maximálního obsahu nádob označené **ryskou**. Větší množství zpracovávaných potravin je nutné rozdělit na několik dávek a průběžně kontrolovat obsah nádob.

Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout a odstranit případné potraviny, které se nalepily na mixovací/šlehací nástavec, srpovitý nůž, nádoby nebo víko (viz. ods.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ).

Po ukončení práce odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu **A2** z el. zásuvky. Nádoby **E/F** jsou vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.

Mixovací nástavec (B)

Buďte opatrní, břitzy nože jsou velmi ostré! Je určen k míchání šťáv, mléčných koktejlů, mléka, omáček, polévek, majonézy, dětské a dietní výživy, výroby pyré, apod.

Pro zpracování můžete použít rychlost I nebo II.

Týčový mixér **A** uchopíte do ruky a mixovací nástavec **B** vložte do nádoby **F** naplněné potravinami. Stisknutím spínače **A1** uvedete pohonnou jednotku do chodu. Při práci pohybujte mixérem v nádobě tak, aby došlo k dokonalému zpracování potravin. Potraviny budou zpracovány cca za 10 sekund až 2 min. Po ukončení činnosti uvolněte spínač, nástavec vyjměte z nádoby a vyčistěte. Čím déle potraviny zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.

Doporučení

- Pevnější substance je vhodné rozkrájet na malé kousky. Nezpracovávejte velmi tvrdé materiály (např. kostky ledu apod.). Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sojové boby apod.) namočte před zpracováním do vody.
- Čím déle potraviny mixérem zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.

- U tekutin, které tvoří pěnu (např. mléko) nikdy nenaplňujte nádobu **F** až po rysku „MAX“, aby nedošlo k přetečení.
- Pokud nejste s výsledkem spokojeni, spotřebič vypněte, pomocí stěrky suroviny promíchejte, odeberte část surovin nebo přidejte trochu tekutin.

Šlehací nástavec (C, C1)

Je určen pro šlehání vajec, bílků, šlehačky, dezertových krémů, instantních pudinků, řídkých těst a podobných potravin. **Šlehač nepoužívejte pro šlehání tuhých těst!**

Pro zpracování můžete použít rychlost I nebo II.

Tyčový mixér **A** uchopte do ruky a šlehací nástavec **C** vložte do nádoby **F** naplněné potravinami. Stisknutím spínače **A1** uvedete šlehač do chodu. Při práci pohybuje metlou v nádobě tak, aby došlo k dokonalému zpracování potravin. Potraviny budou zpracovány cca za 10 sekund až 2 min. Po ukončení činnosti uvolněte spínač, šlehací metlu vyjměte z nádoby a vyčistěte.

Doporučení

Při šlehání bílků použijte vejce o pokojové teplotě. V případě že, šlehání není optimální, zkontrolujte, zda není šlehací metla mastná, případně přidejte trochu citrónové šťávy nebo soli. U smetany ke šlehání a krému proveďte ochlazení alespoň na **6 °C**.

Srpovitý nůž (E)

Buďte opatrní, bříty nože jsou velmi ostré! Nůž nepoužívejte ke zpracování žádných těst! Je určen pro sekání (mletí), mixování, míchání, veškerého druhu tužších potravin (např. **ovoce, zeleniny, ořechů, mandlí, masa – zbaveného kostí, šlach a kůže nebo přípravě pyré**).

Pro zpracování použijte rychlost II.

Nůž **G** uchopte za horní plastovou část, sejměte ochranný kryt a vložte do nádoby **E** tak, aby se nasunul na středovou hřídel **E1** (obr. 4). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasaďte víko **D** tak, aby prolisy zapadly do výstupků v nádobě. Shodným postupem nasaďte pohonnou jednotku **A**. Stisknutím spínače **A1** uvedete pohonnou jednotku do chodu. Potraviny budou zpracovány cca za 10 sekund až 2 min. Po ukončení činnosti proveďte vyjmutí nože opačným způsobem.

Čím déle potraviny zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.

Doporučení

- Větší kusy potravin předem nakrájejte na kostky o rozměru cca 3 x 3 x 3 cm.
- Nikdy srpovitým nožem nedrťte nadměrně tvrdé suroviny, jako jsou např. kávová zrna, muškátový oříšek, ořšky, mandle, kostky ledu atd.! Nůž by se zbytečně brzy otupil.
- Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sojové boby apod.) namočte před zpracováním do vody.
- Čím déle potraviny zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.
- Pokud sekáte tvrdé sýry nebo čokoládu, pracujte krátce. Suroviny se totiž sekáním nadměrně ohřejí, začnou měknout a mohou zhrudkovatět.

Maximální doba zpracování jsou **2 minuty**.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytáhnutím vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Čištění pohonné jednotky **A** převodovku **C1** a víko **D** provádějte vlhkým hadříkem

s přidavkem saponátu. **Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda!** Veškeré příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přidavkem saponátu, opláchněte čistou vodou a utřete do sucha (na příslušenství **C, E, F, G** můžete požit i myčku nádobí – ne však na mixér **B**). Koncovka s hřídelí mixéru **B** se při čištění nesmí ponořit (obr. 5).

Při čištění mixovacího nástavce **B** a srpovitého nože **G** pracujte velmi opatrně. Dbejte na to, aby řezné hrany příslušenství nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost.

Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k reklamaci spotřebiče. Toto zabarvení obvykle za určitou dobu zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./plynový sporák).

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku.
Příkon (W)	uveden na typovém štítku.
Objem nádoby - sekací (ml)	600
- mixovací (ml)	600

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).



Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmů. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (nie komerčné) !**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody, ani ju neumývajte prúdom vody!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa. V takých prípadoch ho odneste na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pred každým pripojením do elektrickej siete skontrolujte, či nestláčate spínač v polohe zapnuté, a po skončení práce vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporáka, kachlí, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Nikdy nezapínajte spotrebič prázdny!
- Nesnímajte príslušenstvo, keď je pohonná jednotka v činnosti!
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal medzi rotujúce časti príslušenstva.
- Pracovné nástavce z hľadiska bezpečnosti nemožno vymeniť za chodu pohonnej jednotky.
- Než snímate príslušenstvo, počkajte, kým sa rotujúce časti zastavia.
- Pred vyprázdnením nádoby na sekanie najprv vyberte kosákovitý nôž.
- Pri manipulácii s kosákovitým nožom postupujte opatrne (najmä pri vyberaní z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia), je veľmi ostrý!
- Pri manipulácii s ponorným mixérom postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- Pri mixovaní, miešaní, alebo šľahaní tekutín nikdy neprekročte odporúčané množstvo **400 ml** a tekutiny spracúvajte iba v mixovacej nádobe (obr. 1 — pozícia **F**).
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako **80 °C**.



– Nikdy nevsúvajte napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva.

- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Nedovoľte deťom používať spotrebič bez dozoru!
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Ak sa potraviny začnú zachytávať na príslušenstve (napríklad **nožoch, metličke, nádobe alebo veku**) spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite (napríklad **stierkou**).
- Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.
- Neovíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tak jeho životnosť.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa prírodný kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napríklad **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža, požiar, atď.**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A - pohonná jednotka

A1 - bezpečnostný spínač

A2 - napájací prívod

A3 - uško na zavesenie

A4 - elektronická regulácia otáčok

B - mixovací nadstavec

C - šľahacia metlička

C1 - prevodovka

D - veko nádoby

E - nádoba na sekanie

F - nádoba na mixovanie

G - kosákovitý nôž

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, v teplej vode so saponátom, dôkladne ich opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.

Bezpečnostný spínač (A1)

- ● - stupeň I
- ●● - stupeň II

Motor pracuje, kým je stlačený spínač.

SK

Elektronická regulácia otáčok (A4)

Otáčaním regulátoru v rozsahu 1 až 5 môžete plynulo meniť rýchlosť otáčok motoru.

Otáčky možno regulovať iba pri použití rýchlosti I.

Nasadenie a sňatie mixovacieho nadstavca (B)

Mixovací nadstavec **B** nasuňte na pohonnú jednotku **A**, potom ho pootočením upevnite (obr. 2). Sňatie urobte opačným spôsobom.

Nasadenie a sňatie šlahacieho nadstavca (C, C1)

Hriadeľ šlahacej metličky **C** zasuniete do prevodovky **C1**, potom nasuňte prevodovku na pohonnú jednotku **A** a pootočením upevnite (obr. 3). Snímte ho opačným spôsobom.

Nádoba na sekanie (E) a veko (D)

Veko **D** nasadíte na nádobu **E** tak, že aretačné priehlbne na jeho okrajoch zapadnú presne do aretačných výstupkov v nádobe. Pri vyberaní veka postupujte opačným spôsobom.

IV. POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklady a inšpiráciu, ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho spracovania potravín. Čas prípravy (spracovania) potravín je približný a pohybuje sa v rozsahu sekúnd až minút. Množstvo spracovávaných potravín voľte tak, aby nedošlo pri ich spracovaní k prekročeniu maximálneho obsahu nádob označeného **ryskou**. Väčšie množstvo spracovávaných potravín je nutné rozdeliť na niekoľko dávok a priebežne kontrolovať obsah nádob. Odporúčame prácu občas prerušiť, spotrebič vypnúť a odstrániť prípadne potraviny, ktoré sa nalepili na mixovací/šlahací nadstavec, kosákovitý nôž, nádobu alebo veko (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Po skončení práce odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu **A2** z elektrickej zásuvky.

Nádoby **E/F** sú vhodné pre použitie v mikrovlnnej rúre.

Mixovací nadstavec (B)

Pozor, ostria sú veľmi ostré! Nadstavec je určený na miešanie štiav, mliečnych koktajlov, mlieka, omáčok, polievok, majonézy, detskej a diétnej výživy, výrobu pyré a podobne.

Na spracovanie môžete použiť rýchlosť **I** alebo **II**.

Tyčový mixér **A** chyťte do ruky a mixovací nadstavec **B** vložte do nádoby **F** naplnenej potravinami.

Stlačte spínač **A1** a uveďte pohonnú jednotku do činnosti. Pri práci pohybujte mixérom v nádobe tak, aby sa potraviny dokonale spracovali. Potraviny budú spracované asi za 10 sekúnd až 2 minúty. Po skončení činnosti uvoľnite spínač, nadstavec vyberte z nádoby a očistite ho. Čím dlhšie budete potraviny spracúvať, tým bude výsledok jemnejší.



Odporúčanie

- Pevnejšie potraviny je vhodné rozkrájať na malé kúsky. Nespracováajte veľmi tvrdé suroviny (napríklad kocky ľadu a pod.). Nôž by sa zbytočne čoskoro otupil.
- Tvrdé suroviny (napr. strukoviny, sójové boby a pod.) namočte pred spracovaním do vody.
- Čím dlhšie budete potraviny mixérom spracúvať, tým bude výsledok jemnejší.
- Pri tekutinách, ktoré tvoria penu (napríklad mlieko) nikdy nenaplníte nádobu **F** až po rysku „**MAX**“, aby nedošlo k pretečeniu.
- Pokiaľ nie ste s výsledkom spokojní, spotrebič vypnite, pomocou stierky suroviny premiešajte, odoberte časť surovín alebo pridajte trochu tekutiny.

Šľahací nadstavec (C, C1)

Určený je na šľahanie vajec, bielkov, šľahačky, dezertných krémov, instantných pudingov, riedkych ciest a podobných potravín. **Šľahač nikdy nepoužívajte na šľahanie cesta!**

Na spracovanie môžete použiť rýchlosť **I** alebo **II**.

Týčový mixér **A** chyťte do ruky a šľahací nadstavec **C** vložte do nádoby **F** naplnenej potravinami.

Stlačením spínača **A1** uvedte šľahač do činnosti. Pri práci pohybujte metličkou v nádobe tak, aby sa potraviny dokonale spracovali. Potraviny budú spracované asi za 10 sekúnd až 2 minúty. Po skončení činnosti uvoľnite spínač, šľahaciu metličku vyberte z nádoby a očistite ju.

Odporúčanie

Pri šľahaní bielkov použite vajcia izbovej teploty. Ak výsledok nie je optimálny, skontrolujte, či šľahacia metlička nie je masťná, alebo pridajte trochu citrónovej šťavy či soli. Smotanu na šľahanie a krémy vychladte aspoň na **6 °C**.

Kosákovitý nôž (E)

Pozor, ostria noža sú veľmi ostré! Nôž nikdy nepoužívajte na spracúvanie cesta! Je určený na sekanie (mletie), mixovanie, miešanie všetkých druhov tuhších potravín (napríklad **ovocia, zeleniny, orechov, mandlí, mäsa - zbaveného kostí, šliach a kože alebo príprave pyré**).

Na spracovanie použite rýchlosť **II**.

Nôž **G** chyťte za hornú plastovú časť, snímte ochranný kryt a vložte do nádoby **E** tak, aby sa nasunul na stredový hriadeľ **E1** (obr. 4). Do nádoby vložte potraviny. Na nádobu nasadte veko **D** tak, aby výstupky na nádobe zapadli do priehlbne. Rovnakým spôsobom nasadte pohonnú jednotku **A**. Stlačením spínača **A1** uvedte pohonnú jednotku do činnosti. Potraviny budú spracované asi za 10 sekúnd až 2 minúty. Po skončení nôž opačným spôsobom vyberte.

Čím dlhšie budete potraviny spracúvať, tým bude výsledok jemnejší.

Odporúčanie

- Väčšie kusy potravín vopred nakrájajte na menšie kocky rozmeru asi 3 x 3 x 3 cm.
- Kosákovitým nožom nikdy nedrvtve veľmi tvrdé potraviny (napríklad kávové zrná, muškátový orech, oriešky, mandle alebo ľad)! Nôž by sa zbytočne skoro otupil.
- Tvrdé suroviny (napríklad strukoviny, sójové boby a pod.) namočte pred spracovaním do vody.
- Čím dlhšie potraviny spracováate, tým bude výsledok jemnejší.

– Pokiaľ sekáte tvrdé syry alebo čokoládu, pracujte krátko. Suroviny sa totiž sekaním nadmerne ohrejú, začnú mäknúť a môžu zhrudkovatieť. Maximálna doba spracovania sú **2 minúty**.

SK

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte výrobok od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!

Pohonnú jednotku **A**, prevodovku **C1** a veko **D** ošetríte mäkkou handričkou navlhčenou vo vode so saponátom. **Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda!** Všetko príslušenstvo ihneď po použití umyte v roztoku teplej vody a saponátu, opláchnite čistou vodou a utrite (na príslušenstvo **C**, **E**, **F**, **G** môžete použiť umývačku riadu – nie však na mixér **B**). Koncovka s hriadeľom mixéra **B** sa pri čistení nesmie ponoriť (obr. 5). Pri čistení mixéra **B** a kosákovitého noža **G** pracujte veľmi opatrne, nože sú ostré. Dajte pozor, aby sa ostria nedostali do styku s tvrdými predmetmi a neotupili sa, čím by sa znížila ich účinnosť. Niektoré prísady môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča. Toto zafarbenie zvyčajne po určitom čase samo zmizne. Výlisky z plastu nikdy nesusušte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, el./plynovým sporákom**).

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem nádoby – na sekanie (ml)	600
– na mixovanie (ml)	600

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.



Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY – Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3.

eta 2019

Fisso

INSTRUCTIONS FOR USE

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for later use. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- **The product is intended for use in households only and for similar use (not for commercial use)!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge prevents safe use of the appliance if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not insert the plug to or take it out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- Never immerse the drive unit into water or wash it in running water!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Check before every connecting of the appliance to power supply if you do not push the switch in the off position and after completing work always disconnect the appliance from power supply.
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e. g. **heater, stove, grill, etc.**) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins, etc.**)
- Use the appliance designed for this type only. Using another appliance can represent a risk for the operator.
- Do not insert the appliance into anybody holes.
- Do not switch on the appliance without substances put in!
- Do not remove the appliance if the drive unit is in operation!
- Make sure that the power supply cable does not get between the rotating parts of the accessories.
- The work adapters cannot be exchanged when the drive unit is in operation for safety reasons.
- Before you take the appliance out, let the rotating parts stop completely.
- Before emptying the chopping container, first remove the sickle-shaped knife.
- When handling the sickle-shaped knife, be very careful, especially when removing it from the chopping container, when emptying the container and while cleaning. The knife is very sharp!
- Be very careful when handling the immersion mixer, the knife is very sharp!
- When mixing, blending, whisking liquids, never put in more liquid than **400 ml** and process the liquids only in the mixing container (Fig. 1 - position **F**).
- Do not process food at temperature exceeding **about 80 °C**.



- Never **insert** e.g. **fingers, fork, knife, spatula** or **spoon** into the rotating parts of the appliance and the accessories.
- Before replacement of accessories or accessible parts that are moving when the appliance is used, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, switch off the appliance and remove it from the electric power by unplugging the power cord from the electric socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Do not let children use the appliance without supervision!
- If the processed food starts to stick to the appliance (e.g. on **knives, the beater, the container or the lid**), switch off the appliance and clean the accessories carefully (e.g. using **a spatula**).
- Store the appliance after cleaning at a dry, dustfree and safe place, out of reach of children and incapacitated people.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend its life.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire; it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury by knife edge, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A - drive unit

- A1 - safety switch
- A2 - power cord

A3 - hanging loop

A4 - electronic revolutions regulation

B - mixing adapter

C - beater

- C1 - gear

D - container lid

E - chopping container

- E1 - central shaft

F - mixing container

G - sickle-shaped knife

III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with detergent, rinse thoroughly with clean water and wipe it dry.

Safety switch (A1)

- ● - speed I
- ●● - speed II

The motor is working until the switch is pushed.



Electronic revolutions regulation (A4)

By turning the regulator from 1 to 5 you can continuously change the speed of the motor revolutions.

You can regulate the revolutions only when you choose speed I.

Mounting and removal of the mixing adapter (B)

Slide mixing adapter **B** to drive unit **A**, then fix it by turning it (Fig. 2). Remove the adapter in the opposite direction.

Mounting and removal of beater (C, C1)

Slide the shaft of beater **C** to gear **C1**, then slide the gear to drive unit **A** and fix it by turning it (Fig. 3). Remove the adapter in the opposite direction.

Chopping container (E) and lid (D)

Set lid **D** on container **E** so that the blocking pressed holes on its edge snap directly in the blocking protrusions in the container. When you take the lid out, use the opposite direction.

IV. USING ACCESSORIES

Please consider the following tips for preparing food as examples and inspiration, the purpose of which is not to provide instructions, but to show various possibilities of preparing food. The times of food preparation (processing) are only approximate and they range from seconds to minutes. Choose the amount of the processed food so that the maximum volume of the containers marked with the **gauge line** is not exceeded. Bigger amount of processed food has to be divided into several doses and the volume of the containers has to be checked regularly.

We recommend stopping work from time to time, switching off the appliance and removing possible food that was stuck onto the mixing/whisking adapter, the sickle-shaped knife, the containers or the lid (see par. **I. SAFETY WARNING**).

After finishing work, disconnect the appliance from power supply by taking the connector of power cord **A2** out of the electric socket. Containers **E/F** are suitable for use in a microwave oven.

Mixing adapter (B)

Be careful, knife edges are very sharp! The mixer is intended for mixing juices, milk shakes, milk, sauces, soups, mayonnaise, children's and dietary food, for making purée, etc.

You can use speed I or II for processing.

Hold stick mixer **A** in your hand and put mixing adapter **B** into container **F** filled with food.

By pushing switch **A1** you will start the drive unit. When working, move the mixer in the container to process the food thoroughly. Food is processed in about

10 seconds to 2 minutes. After finishing work, release the switch, remove the adapter from the container and clean it. The longer you process food, the smoother the result will be.



Recommendation

- It is recommended to cut tough ingredients into small pieces. Do not process very hard materials (e.g. ice cubes, etc.). The knife would be blunt soon.
- Hard ingredients (e.g. legumes, soya beans, etc.) should be soaked in water before processing.
- The longer you process the food with the mixer, the smoother the result will be.
- In the case of liquids that create foam (e.g. milk), never fill container **F** up to the "**MAX**" gauge mark to prevent overflowing.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance, mix the ingredients with spatula, take some part of the ingredients or add a little liquid.

Beater (C, C1)

It is intended for whisking eggs, egg whites, whipping cream, creams, puddings, runny dough and similar food. **Do not use the beater for whisking tough dough!**

You can use speed **I** or **II** for processing.

Hold stick mixer **A** in your hand and put beater **C** into container **F** filled with food. Start the beater by pushing switch **A1**. When working, move the beater in the container to process the food thoroughly. Food is processed in about 10 seconds to 2 minutes. After finishing work, release the switch, remove the beater from the container and clean it.

Recommendation

When beating egg whites, use eggs of room temperature! If beating is not optimal, make sure that the beater is not greasy, or add a little lemon juice or salt. Cool down cream and whipping cream to at least **6 °C**.

Sickle-shaped knife (E)

Be careful, knife edges are very sharp! Do not use the knife for processing any dough! The knife is intended for chopping (mincing), mixing, blending all kinds of tough food (e.g. **fruit, vegetables, nuts, almonds, deboned meat, tendons and skin or for preparing purée**).

Use speed **II** for processing.

Hold knife **G** at the upper plastic part, remove the protective lid and put it in container **E** so that it is inserted on the central shaft **E1** (Fig. 4). Put food into the container. Put lid **D** on the container so that the protrusions on the container snap into the pressed holes. Set on the drive unit **A** in the same way. By pushing switch **A1** you will start the drive unit. Food will be processed in about 10 seconds to 2 minutes. After finishing work, remove the knife in the opposite direction.

The longer you process food, the smoother the result will be.

Recommendation

- Before processing, cut bigger pieces of food into cubes of about 3 x 3 x 3 cm.
- Never crush very hard ingredients with the sickle-shaped knife, such as coffee beans, nutmeg, nuts, almonds, ice cubes, etc.! The knife would be blunt soon.
- Hard ingredients (e.g. legumes, soya beans, etc.) should be soaked in water before processing.
- The longer you process the food, the smoother the result will be.
- If you chop hard cheese or chocolate, work for a short time. It is because the ingredients are heated excessively by chopping, they become softer and they can become lumpy.

The maximum time of processing is **2 minutes**.

V. MAINTENANCE

Unplug the appliance from power supply by taking the plug of the power cord out of a socket! Do not use rough and aggressive detergents!

Clean drive unit **A**, gear **C1** and lid **D** with soft and wet cloth with a little detergent. **Make sure that water does not get inside the appliance!** Wash the accessories in hot water with detergent right after use, rinse it in clean water and wipe till dry (you can also wash accessories **C**, **E**, **F**, **G** in a dishwasher - but not mixer **B**). The end piece with the shaft of mixer **B** must not be immersed during cleaning (Fig. 5).

Be very careful when cleaning mixing adapter **B** and sickle-shaped knife **G**. Make sure that the cutting edges of the accessories are not in contact with hard objects that make them blunt and thus they reduce their effectiveness.

Some food can color the accessories in some way. But this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This coloring usually disappears after some time. Never dry plastic moldings over a heat source (e. g. **heater, electric/gas stove**).

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Container volume - chopping (ml)	600
- mixing (ml)	600

The product has received EC declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

– Committee Regulation No. 2006/95/EC as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.



– Committee Regulation No. 2004/108/EC as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/EC re. Materials and objects designed for contact with food.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

eta 2019



KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a teljes kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Ezen útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültséggel.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni (kommersz célokra ne)!**
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezetékénél fogva!!**
- A meghajtóegységet ne merítse vízbe, ne mossa azt vízszög alatt!
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, vagy ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készülék minden egyes el. hálózatra történő bekapcsolásakor ellenőrizze, hogy annak kapcsolója kikapcsolt (off) helyzetben van-e és a munka befejezése után mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról.
- Használja a készüléket csak annak munkahelyzetében olyan helyen, ahol nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, grill stb.**) valamint nedves felületektől (**mosogató, mosdó stb.**) megfelelő távolságban van.
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Más tartozékok használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.
- A tartozékokat ne dugja egyik testnyílásba sem.
- Ne kapcsolja be a készüléket behelyezett anyagok nélkül!
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, ne távolítsa el egyetlen tartozékot sem!
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön a tartozékok forgó részei közé.
- A munkához használt feltételeket biztonsági szempontból nem lehet a hajtóegység működése közben kicserélni.
- A tartozékok levétele előtt várja meg, amíg a forgó részek teljesen leállnak.
- A darabolóedény kiürítése előtt vegye ki abból az aprítókést.
- Az aprítókéssel történő műveleteknél fokozottan ügyeljen különösen annak a darabolóedényből történő kivételkor, az edény kiürítésekor és tisztítása közben. A kés rendkívül éles!
- A merülő mixerrel óvatosan járjon el, a kése nagyon éles!

– Folyadékok mixelésére, keverésére, habverésére ne töltsön be **400 ml**-nél nagyobb mennyiséget és a folyadékot csak a mixelő edényben dolgozza fel (1. ábra – **F** tétel).

- Ne dolgozzon fel **kb 80 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- A készülék és tartozékai forgásban levő részeibe soha **ne dugja be** pl. az **ujját, villát, kést, kenőlapátot, kanalat**.
- A tartozékok vagy a használat során mozgásban levő, hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, azok beszerelésekor, kiszereleésekor, tisztításakor és/vagy karbantartásakor kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az el. hálózatról annak villásdugója el.dugasolóaljzatból történő kihúzásával!
- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor válassza azt le az elektromos becsatlakozásról.
- Ne engedje meg, hogy gyermekek a készüléket felügyelet nélkül használják!
- Ha a feldolgozásra kerülő élelmiszerek rá kezdenek ragadni a tartozékokra (pl. **a késekre, seprőkre az edényre vagy annak fedelére**) kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a tartozékokat (pl. **kenőlapáttal**).
- A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Ne csavarja rá a csatlakozóvezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel annak élettartamát.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Az esetleges vezetékhozzáépítő használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljék ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **élelmiszerek tönkremenetele, a kés által okozott sérülések stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz. ábra)

A - hajtó egység

A1 - biztonsági kapcsoló

A2 - csatlakozó vezeték

A3 - függesztőszem

A4 - elektronikus fordulatszám szabályozás

B - mixelő feltét

C - habverő seprő

C1 - áttétel

D - az edény fedele

E - aprítóedény

E1 - középtengely

F - mixelőedény

G - daraboló, sarlóalkú kés

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülhetnek érintkezhetnek forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le azokat tiszta vízzel és törölje szárazra.

Biztonsági kapcsoló (A1)

- ● - I fokozat
- ●● - II fokozat

Amíg a kapcsoló benyomott állapotban van, addig a motor működik.

Elektronikus fordulatszám-szabályozás (A4)

A szabályozó 1 - 5 jelek közötti elfordításával folyamatosan változtathatja a motor fordulatszámát.

A fordulatszám csak az I sebességfokozatnál szabályozható.

A mixelő feltét (B) feltétele és levétele

A **B** jelű mixelő feltétet helyezze rá az **A** jelű meghajtóegységre, majd azt követően elfordítással rögzítse azt (2. ábra). A feltét levételét fordított módon hajtsa végre.

A habverő feltét (C, C1) feltétele és levétele

A **C** jelű habverő seprő tengelyét helyezze be a **C1** jelű áttételbe, ezután az áttételt helyezze be az **A** jelű meghajtóegységbe és azt elfordítással rögzítse (3. ábra). A feltét levételét fordított módon hajtsa végre.

Az (E) jelű darabolóedény és annak fedele (D)

A **D** jelű fedelet tegye az **E** jelű edényre úgy, hogy a peremén levő rögzítő besajtolások pontosan az edényen levő rögzítő kiemelkedésekre helyezi. A fedél kiemelésekor fordított módon járjon el.

IV. A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA

A következő feldolgozási javaslatokat csak példaként és inspirációként vegye, annak nem célja az eljárás pontos leírása, hanem az élelmiszerek különböző feldolgozási módja bemutatása. Az élelmiszerek előkészítési (feldolgozási) ideje csak közelítő értékű és másodperces ill. perces terjedelemben mozog. A feldolgozandó élelmiszer mennyiségét úgy válassza meg, hogy azok feldolgozásakor ne következzen be az edény tartalma szintjellel jelölt maximális értéke túllépése. Nagyobb feldolgozandó ételmennyiség esetén azt néhány adagra kell felosztani és az edény tartalmát folyamatosan ellenőrizni kell. Tanácsosnak tartjuk a munkát időnként megszakítani, a készüléket kikapcsolni és az esetlegesen a mixelő/habkeverő edényre, a sarlós késre az edényre vagy annak fedelére ragadt élelmiszereket eltávolítani (lásd az I. bekezdést **BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS**). A munka befejezése után kapcsolja le a készüléket az **A2** jelű csatlakozóvezeték eldugaszolóaljzatból történő kihúzásával. Az **E/F** edények mikrohullámú sütőben is használhatóak.

H**(B) jelű mixelő feltét**

Legyen óvatos, a kés élei nagyon élesek! A mixer gyümölcslevek, tejes koktélok, tej, szószok, levesek, majonéz, gyermek és diétás tápszerek, pürékészítésre stb. használható.

Feldolgozáshoz az **I** vagy a **II** sebességfokozatokat használja.

Az **A** jelű botmixert vegye kézbe és a **B** jelű mixelő feltétet helyezze az élelmiszerekkel telt **F** jelű edénybe. Az **A1** kapcsoló nyomógomb benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet. Munka közben úgy mozgassa a mixert, hogy az élelmiszerek tökéletesen feldolgozásra kerüljenek. Az élelmiszerek feldolgozása cca 10 másodperctől 2 percig terjedő időtartamban történik meg. A tevékenység befejezése után engedje fel a kapcsolót, vegye ki a feltétet az edényből és tisztítsa azt meg. Minél tovább tart az élelmiszerek bedolgozása, az eredmény annál finomabb lesz.

Javaslatok

- Keményebb anyagokat előnyösebb kisebb darabokra vágni. Ne dolgozzon fel túl kemény anyagokat (pl. jégdarabokat, stb.) A kés csak feleslegesen gyorsan eltompulhat.
- Kemény nyersanyagokat (pl. hüvelyeseket, szójababot stb.) feldolgozásuk előtt áztassa be vízbe.
- Minél tovább mixeli az élelmiszert, az annál finomabb lesz.
- Habképző folyadékoknál, (pl. tej) ne töltsen a **F** jelű edényt a „**MAX**” szintjelzésig, hogy az ne folyjon túl.
- Ha nem elégedett az eredménnyel, akkor kapcsolja ki a készüléket, keverőlapáttal keverje meg a nyersanyagokat, vegye el a nyersanyagok egyrészét vagy adjon hozzá egy kevés folyadékot.

A (C, C1) jelű habverő feltét

Tojások, tojásfehérjék, tejszín, desszert krémek, instans puddingok könnyű tészták és hasonló élelmiszerek keverésére szolgál. **A habkeverőt ne használja kemény tészták keverésére!**

Feldolgozáshoz az **I** vagy a **II** sebességfokozatokat használja.

Az **A** jelű botmixert vegye kézbe és a **C** jelű habverő feltétet helyezze az élelmiszerekkel telt **F** jelű edénybe. Az **A1** kapcsoló benyomásával helyezze a keverőt üzembe. Munka közben mozgassa a habverőt úgy, hogy megtörténjen az élelmiszerek tökéletes feldolgozása. Az élelmiszerek feldolgozása cca 10 másodperctől 2 percig terjedő időtartamban történik meg. A tevékenység befejezése után engedje fel a kapcsolót, vegye ki a habverő feltétet az edényből és tisztítsa azt meg.

Javaslatok

Tojásfehérje habverésekor használjon szobahőmérsékletű tojást. Abban az esetben, ha a habverés nem optimális, ellenőrizze, hogy a habverő seprő nem zsíros-e, szükség esetén adjon hozzá egy kevés citromlevet vagy sót. A krémeknél és tejszín habverésekor hűtse le azokat legalább **6 °C**-ra.

(E) – sarlóalakú darabolókés

Legyen óvatos, a kés élei nagyon élesek! Ne használja a kést tésztaféleségek készítésre! A kés valamennyi keményebb élelmiszer darabolására (őrlésére), mixelésére, keverésére szolgál (pl. **gyümölcs, zöldség, dió, mandula, kicsontozott, ín és bőr nélküli húsok készítésére vagy pürékészítésre**).

A feldolgozáskor használja a **II** sebességet.

A **G** jelű kést annak felső, műanyagból készült részén megfogva vegye azt kézbe, vegye le az esetleges védőburkolatot és helyezze a kést az **E** jelű edénybe úgy, hogy azt az **E1** jelű középtengelyre ráhúzza (4. ábra). Helyezzen az edénybe élelmiszert. Az edényre helyezze rá a **D** jelű fedelet úgy, hogy a kiemelkedések az edény kiemelkedéseire kerüljenek. Azonos eljárással helyezze el az **A** jelű meghajtóegységet. Az **A1** kapcsoló nyomógomb benyomásával helyezze működésbe a meghajtó egységet. Az élelmiszerek feldolgozása cca 10 másodperctől 2 percig terjedő időtartamban történik meg.

A tevékenység befejeztével a kést fordított módon vegye ki.

Minél tovább tart az élelmiszerek bedolgozása, az eredmény annál finomabb lesz.

Javaslatok

- Nagyobb élelmiszer darabokat előre darabolja fel 3x3x3 cm méretű kockákra.
 - A darabolókéssel soha ne daraboljon túl kemény nyersanyagokat mint pl. szemes kávé, szerecsendió, mogorót, mandulát, jégkockákat stb.! A kés csak feleslegesen gyorsan eltompulhat.
 - Kemény nyersanyagokat (pl. hüvelyeseket, szójababot stb.) feldolgozásuk előtt áztassa be vízbe.
 - Minél tovább tart az élelmiszerek feldolgozása, az eredmény annál finomabb lesz.
 - Ha kemény sajtokat vagy csokoládét aprít, dolgozzon gyorsan. A nyersanyagok ugyanis aprítás közben túlságosan felmelegednek, meglágyulnak és megcsomósodhatnak.
- A feldolgozás maximális időtartama **2 perc**.

V. KARBANTARTÁS

Minden egyes karbantartás előtt húzza ki a készülék csatlakozóvezetéke villásdugóját a hálózati elektromos dugaszolóaljzatból! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket! Az **A** jelű hajtóegység, a **C1** jelű áttétel és a **D** jelű fedél tisztítását puha, nedves ruhadarabbal végezze, szappanos vízzel. **Ügyeljen arra, hogy a belső részekbe ne juthasson be víz!** Valamennyi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra (**C**, **E**, **F**, **G** tartozékok tisztítására edénymosogató berendezést is használhat – de a **B** jelű mixerre ne). A **B** jelű mixer végdarabját a tengellyel együtt tisztítás közben nem szabad vízbe meríteni (5. ábra). A **B** jelű mixeres feltét és a **G** jelű sarlóalakú kés tisztításakor nagyon óvatosan járjon el. Ügyeljen arra, hogy a kések vágóélei ne érintkezzenek kemény tárgyakkal, amelyek azokat kitompíthatják és csökkentik ezzel azok hatékonyságát. Néhány élelmiszer a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és nem ad okot a készülék reklamációjára. Ez az elszíneződés egy bizonyos idő után magától eltűnik. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrás (pl. **kályha, el/gáztűzhely**) fölött.

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat

H segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejтеzi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet!
A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
Az edény űrtartalma - darabolásra (ml)	600
- keverésre (ml)	600
Zajkibocsátási érték dB (A)	78

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/ES sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

eta 2019

Fisso

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji należy uważać, jako część urządzenia i przekazać każdemu następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych (nie do użytku komercyjnego)!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby, które nie mają doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- Jednostki napędowej nie wolno zanurzać do wody i myć pod bieżącą wodą!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, gdy upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci, upewnij się, że przełącznik nie jest w pozycji włączono, a po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Miksera należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie zagraża niebezpieczeństwo przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, kuchenka, grill, itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalk, itp.**).
- Urządzenie należy używać tylko z akcesoriami przeznaczonymi dla tego typu. Stosowanie innych akcesoriów może stanowić zagrożenie dla obsługi.
- Akcesoriów nie należy wkładać do żadnych otworów ciała.
- Nie należy używać urządzenia bez włożonych surowców!
- Nie należy zdejmować akcesoriów, gdy działa silniki!!
- Uważaj, aby kabel zasilania nie dostał się między części wirujące.
- Końcówki robocze ze względów bezpieczeństwa nie mogą być wymieniane podczas pracy silnika.
- Zanim zdejmiesz akcesoria, pozwól, aby obracające się części zatrzymały się całkowicie.
- Przed opróżnieniem pojemnika, najpierw wyjmij nóż sierpowy.
- Podczas pracy z nożem sierpowym należy bardzo uważać zwłaszcza przy wyjmowaniu go z pojemnika, podczas opróżniania pojemników i podczas czyszczenia. Nóż jest bardzo ostry!
- Podczas manipulacji z mikserem zanurzeniowym należy obchodzić się ostrożnie, nóż jest bardzo ostry!

- Podczas miksowania, mieszania, ubijania nigdy nie należy podawać większej ilości płynów niż **400 ml** i płyn należy opracować tylko w pojemniku do miksowania (rys. 1 - pozycja **F**).
- Nie używaj żywności o wyższej temperaturze niż **ok. 80 °C**.
- Nigdy nie wsuwaj np. **palców, widelca, noża, łypatki, tyżki** do obrotowych części i akcesoriów urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów i części dostępnych, które podczas pracy są w ruchu, przed montażem i demontażem przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy urządzenie odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę z gniazda!
- Pozostawiając urządzenie bez nadzoru zawsze należy odłączyć go od zasilania.
- Nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru!
- Nie należy dopuścić, aby przewód zasilający wisiał swobodnie na krawędzi blatu, gdzie dziecko może sięgnąć.
- Jeśli przetwarzana żywność zaczyna przyklejać się do sprzętu (np. **noża, pojemnika lub pokrywki**), urządzenie wyłącz i delikatnie oczyścić sprzęt (np. **łypatką**).
- Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.
- Przewodu zasilającego nie owijaj wokół urządzenia, przedłużysz jego żywotność.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia o ostrza noża miksera**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A - napęd

A1 - wyłącznik bezpieczeństwa

A2 - przewód zasilający

A3 - pętka do zawieszenia

A4 - elektroniczny regulator prędkości

B - końcówka do miksowania

C - końcówka do ubijania

C1 - przekładnia

D - pokrywka pojemnika

E - pojemnik na siekanie

E1 - wał środkowy

F - pojemnik do miksowania

G - nóż sierpowy

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego

uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia.

Wyłącznik bezpieczeństwa (A1)

- ● - stopień I
- ●● - stopień II

Silnik pracuje, aż do momentu, gdy wyłącznik jest wciśnięty.

Elektroniczny regulator prędkości (A4)

Obracając regulator w zakresie od 1 do 5 można płynnie zmieniać prędkość silnika. Prędkość można kontrolować tylko przy użyciu prędkości I.

Włożenie i wyjęcie końcówki do miksowania (B)

Nasadkę miksującą **B** nasuń na napęd **A**, następnie obracając ustal (rys. 2). Zdejmuje się w odwrotny sposób.

Włożenie i wyjęcie końcówki do ubijania (C, C1)

Wał końcówki do ubijania **C** zasun do przekładni **C1**, następnie nasuń przekładnię na napęd **A** i bracając zamocuj (rys. 3). Zdejmuje się w odwrotny sposób.

Pojemnik do siekania (E) i pokrywa(D)

Pokrywę **D** nałóż na pojemnik **E** tak, że wycięcia blokujące na krawędzi będą pasować dokładnie do występów blokujących w pojemniku. Podczas usuwania pokrywy, pśtapuj odwrotnie.

IV. UŻYCIĘ AKCESORIÓW

Następujące rady powinny być traktowane, jako przykłady i inspiracja, ich celem nie jest instruowanie, ale pokazanie różnych możliwości przetwarzania żywności. Casy przygotowania (przetwarzania) żywności są jedynie orientacyjne i są w jednostkach sekund i minut. Ilość przetworzonej żywności należy wybrać tak, aby podczas ich przetwarzania uniknąć przekroczenia maksymalnej pojemności pojemnika - oznaczone **kreską**. Większe ilości przetworzonej żywności muszą być podzielone na kilka partii i należy ciągle sprawdzać zawartość pojemników.

Zaleca się, aby od czasu do czasu pracę przerywać, urządzenie wyłączyć i usunąć wszystkie pokarmy, które przykleiły się końcówki miksującej/do ubijania, noża sierpowego, pojemnika lub pokrywy (zobacz rozdz. I. **OSTRZEŻENIA DOT.**

BEZPIECZEŃSTWA).

Po pracy należy odłączyć urządzenie od zasilania, wyciągając wtyczkę kabla **A2** z gniazda. Pojemniki **E** / **F** są odpowiednie do stosowania w kuchenkach mikrofalowych.

Końcówka do miksowania (B)

Uważaj, ostrze noża jest bardzo ostre! Jest przeznaczone do miksowania soków, koktajliów mlecznych, mleka, sosów, zup, majonezów, żywności dla niemowląt, puree, itp. Do przetwarzania możesz korzystać z prędkości I lub II.

Mikser **A** chwyć do ręki i końcówkę miksującą **B** włóż do pojemnika **F** napelnionego potrawą. Naciskając przycisk **A1** wprowadź napęd w ruch. Podczas pracy, poruszaj mikserem w pojemniku, tak, aby były idealnie przetworzone surowce. Będą przetworzone



w przybliżeniu za ok. 10 sekund do 2 minut. Po zakończeniu, zwolnij włącznik, wyjmij końcówkę z pojemnika i wyczyść. Im dłużej przetwarzasz potrawę, wynik jest bardziej płynny.

Zalecenia

- Substancje twardsze powinny być pokrojone na małe kawałki. Nie przetwarzaj bardzo twardych surowców (np. kostek lodu, itp.). Nóż byłby zbyt wcześnie stępiony.
- Surowce twarde (np. rośliny strączkowe, soja, itp.), należy moczyć w wodzie przed przetworzeniem.
- Im dłużej żywność przetwarzasz wynik będzie płynniejszy.
- Płynem tworzącym pianę (np. mleko) nie należy wypełniać pojemnika **F** do znaku "**MAX**", aby uniknąć przepełnienia.
- Jeśli nie jesteś zadowolony z wyniku, wyłącz urządzenie, wymieszaj składniki za pomocą łopatk, odbierz część surowców, lub dodaj trochę płynu.

Końcówka do ubijania (C, C1)

Jest przeznaczona ubijania białek jaj, śmietany, kremów, budyniów instant, rzadkich ciast i podobnych środków spożywczych. **Nie używaj miksera do gęstych ciast!**

Do przetwarzania możesz korzystać z prędkości **I** lub **II**.

Mikser **A** chwyć do ręki i końcówkę **C** włóż do pojemnika **F** napelnionego potrawą. Naciskając przycisk **A1** wprowadź napęd w ruch. Podczas pracy, poruszaj końcówką w pojemniku, tak, aby były idealnie przetworzone surowce. Będą przetworzone w przybliżeniu za ok. 10 sekund do 2 minut. Po zakończeniu, zwolnij włącznik, wyjmij końcówkę z pojemnika i wyczyść.

Zalecenia

Podczas ubijania białka, należy użyć jajka o temperaturze pokojowej. W przypadku, gdy ubijanie nie jest optymalne, sprawdź czy końcówka nie jest natłuszczona lub dodaj trochę soku z cytryny lub sól. Śmietana na bitą śmietaną i krem powinna być schłodzona do temperatury co najmniej **6 °C**.

Nóż sierpowy (E)

Uważaj, ostrza są bardzo ostre! Nie należy używać noża do żadnych ciast! Jest przeznaczone do cięcia, miksowania, mieszania, wszelkiego rodzaju twardszej żywności (np. **owoce, warzywa, orzechy, migdały, mięso - bez kości, ścięgna i skóry, lub puree**).

Do przetwarzania korzystaj z szybkości **II**.

Nóż **G** uchwycić za górną część z tworzywa sztucznego, zdejmij osłonę i włóż do pojemnika **E** tak, aby był nasunięty na wał środkowy **E1** (rys. 4). Umieścić w pojemniku żywność. Założyć pokrywkę **D** na pojemnik, tak, aby wycięcia pasowały do występków w pojemniku. W taki sam sposób nałożyć napęd **A**. Naciskając przycisk **A1** wprowadzisz napęd w ruch. Żywność będzie przetworzona w przybliżeniu za ok. 10 sekund do 2 minut. Po zakończeniu wyjmij w odwrotny sposób.

Im dłużej przetwarzasz, wynik jest bardziej płynny.

Zalecenia

- Większe kawałki żywności, należy pokroić w kostki o wymiarach ok. 3 x 3 x 3 cm.
 - Nigdy nie wolno nożem sierpowym miażdżyć zbyt twardych surowców, takich jak ziarna kawy, gałkę muszkatołową, orzechy, migdały, kostki lodu, itp.! Nóż może zbyt wcześnie stępić.
 - Twarde surowce (np. rośliny strączkowe, soja, itp.), należy namoczyć w wodzie przed przetworzeniem.
 - Im dłużej potrawa jest przetwarzana, wynik jest bardziej płynny.
 - Jeśli siekasz twarde sery lub czekoladę, pracuj bardzo krótko. Surowce są podczas cięcia nadmiernie ogrzewane, zaczynają być miękkie i mogą zrobić się grudki.
- Maksymalny czas pracy to **2 minuty**.

V. KONSERWACJA

Przed jakąkolwiek manipulacją z urządzeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Nie należy używać żrących i agresywnych środków czyszczących!

Czyszczenie napędu **A** przekładni **C1** i pokrywy **D** należy wilgotną szmatką z detergentem.

Zadbaj, aby do wewnętrznych części nie dostała się woda! Wszystkie akcesoria bezpośrednio po użyciu, należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha (akcesoria **C**, **E**, **F**, **G** można myć w zmywarce – jednak nie mikser **B**). Końcówki z wałem miksera **B** nie można podczas czyszczenia zanurzać do wody (rys. 5).

Podczas czyszczenia końcówki miksera **B** i noża sierpowego **G** należy pracować bardzo starannie. Upewnij się, aby krawędzie tnące akcesoriów nie przyszły do kontaktu z twardymi przedmiotami, które je stępią ograniczając ich skuteczność.

Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. **kuchenki elektryczne / kuchenki gazowe**).

VI. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.



Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Objętość naczynia - do siekania (ml)	600
- do miksowania (ml)	600

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do z żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do użytku domowego.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy.

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Republika Czeska.

eta 2019

Fisso

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации тщательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации, просмотрите рисунки и сохраните её для дальнейшего применения в качестве справочного материала. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия.
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд! Ни в коем случае не используйте данный прибор в коммерческих целях!**
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), физическая, психическая или умственная дееспособность или недостаток опыта и знаний которых делают невозможным его безопасное применение, за исключением случаев использования под наблюдением или случаев инструктажа по применению лицом, которое несёт ответственность за их безопасность. Дети должны быть под присмотром взрослых для того, чтобы исключалась возможность игры с прибором.
- **Вилку сетевого шнура не включайте в электрическую розетку и не извлекайте мокрыми руками. Вилку нельзя извлекать из розетки вытягиванием за сетевой шнур!**
- Электрический механизм блендера никогда не погружайте в воду, а также не мойте его под струёй воды!
- Никогда не эксплуатируйте прибор в случаях, если сетевой шнур или вилка повреждены, прибор плохо работает, упал на пол и повредился его корпус. Во всех этих случаях прибор необходимо отнести в сервисную мастерскую для тестирования и ремонта.
- Перед каждым новым подключением прибора к эл.сети убедитесь, что все выключатели стоят в положении «выключено». По окончании эксплуатации всегда отключайте прибор из эл.сети.
- Пользуйтесь прибором лишь в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, газовой или электрической плиты**) и влажных поверхностей (напр., **раковины**).
- Используйте только предназначенные для этого прибора аксессуары. Использование других аксессуаров может привести к выходу прибора из строя или сделать его эксплуатацию небезопасной.
- Не суйте принадлежности в какие-либо отверстия тела.
- Не включайте прибор вхолостую без вложенных каких-либо ингредиентов в рабочую чашу или мерный стакан блендера!
- Не снимайте аксессуары с основной части блендера во время его работы!
- Следите, чтобы сетевой шнур не попал под режущую часть блендера, а также не намотался на его вращающиеся части.
- С точки зрения безопасности, насадки нельзя менять во время работы блендера.

– Перед тем, как снять насадку, убедитесь в полной остановке её вращающихся частей.

- Всегда выньте серповидный нож из ёмкости перед её опорожнением.
- Будьте крайне внимательны во время манипуляций с серповидным ножом, а именно во время его извлечения из ёмкости, опустошением ёмкости, во время его чистки. Нож очень острый!
- В силу того, что нож блендера очень острый, будьте внимательны во время его эксплуатации.
- При работе с жидкостями не превышайте их максимальное количество в рабочей ёмкости, а именно **400 ml**. Жидкие ингредиенты обрабатывайте только в стакане **F** (рис. 1).
- Не обрабатывайте блендером ингредиенты, если их температура превышает **80 °C**.
- Никогда не вставляйте различные предметы, к примеру, вилки, ножи, ложки, а также пальцы во вращающиеся насадки блендера.
- Перед заменой вращающихся аксессуаров, их монтажом или демонтажом, перед чисткой, обязательно отключите прибор от электрической сети – вытяните вилку из розетки!
- Обязательно отключайте прибор от эл.сети, если вы какое-то время оставляете его без присмотра!
- Не позволяйте детям эксплуатировать прибор без присмотра!
- В случаях, если обрабатываемые продукты питания прилепают к аксессуарам (к примеру, **ножах, венчике или чаше**), выключите прибор и аккуратно очистите аксессуар (к примеру, **щёткой**).
- После очистки храните прибор в сухом, недоступном для детей и недееспособных людей месте.
- Не наматывайте кабель питания вокруг электроприбора, так как это приводит к сокращению срока его службы.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами и не должен погружаться в воду.
- В случае необходимости применения удлинителя сетевого шнура, убедитесь в его соответствии нормам и требованиям прибора и вашей эл.сети. Удлинительный кабель не должен быть повреждён!
- В случае повреждения сетевого шнура прибора его необходимо заменить у производителя или в сервисной мастерской, или у другого квалифицированного специалиста. Тем самым вы предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **ожоги, пожар и т.п.**) и не обязан осуществлять гарантийное обслуживание в случае несоблюдения указанных правил безопасности.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис.1)

А – корпус (моторный блок)

A1 – включатель

A2 – сетевой шнур

A3 – петля для подвешивания

A4 – регулятор скорости вращения

В – блендер

С – венчик

C1 – редуктор венчика

D – крышка чаши

E – чаша измельчителя

E1 – центральная ось

F – стакан миксера

G – серповидный нож

III. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте блендер и его аксессуары.

С поверхности блендера удалите все ненужные или случайно прилипшие пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением очистите все детали, входящие в процессе работы в контакт с продуктами, в горячей воде с моющим средством, тщательно ополосните чистой водой и вытрите мягкой влажной тряпкой.

Включатель (A1)

- ● - позиция I

- ●● - позиция II

Мотор работает только в том случае, когда нажата кнопка включателя.

Регулятор скорости вращения (A4)

Поворотом регулятора в пределах от 1 до 5 можете плавно менять скорость оборотов двигателя.

Обороты можно регулировать только при применении скорости I.

Установка и демонтаж блендера (B)

Блендер **B** установите на моторный блок **A** и проверните до полной фиксации (рис. 2). Демонтаж насадки производится в обратной последовательности.

Установка и демонтаж венчика (C, C1)

Венчик **C** вставьте в редуктор **C1**, установите на моторный блок **A** и проверните до полной фиксации (рис. 3). Демонтаж насадки производится в обратной последовательности.

Чаша измельчителя (E) и крышка (D)

Крышку **D** зафиксируйте на чашу **E** таким образом, чтобы фиксирующие выступы крышки на стыках плотно входили в соответствующие пазы на чаше. Для того, чтобы снять крышку, действуйте в обратной последовательности.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

Ниже описанные варианты применения аксессуаров следует рассматривать в качестве примера или вдохновения, так как в этой инструкции не даётся руководство, а лишь возможные способы обработки продуктов питания. Время



приготовления (обработки) продуктов питания указано приблизительно и в реальности может отличаться от пары секунд до нескольких минут. Не превышайте максимально рекомендованное количество обрабатываемых продуктов питания - **придерживайтесь меток** на чаше и стакане. Большой объём обрабатываемых продуктов необходимо разделить на несколько частей, чтобы они не превышали рекомендуемое количество, указанное на ёмкостях. Рекомендуем во время работы периодически отключать прибор и снимать продукты, которые могут налипать на венчик, серповидный нож, ёмкость или крышку прибора (см. пункт **I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**).

После окончания обработки продуктов отключите прибор от электрической сети – выньте вилку сетевого шнура **A2** из розетки.

Ёмкости **E** и **F** можно применять для приготовления пищи в микроволновой печи.

Блендер (B)

Будьте осторожны, ножи очень острые! Блендер предназначен для приготовления детских и диетических пюре, молочных коктейлей, соусов, супов, майонеза, кремов и т.п..

Для обработки продуктов можете использовать скорость **I** или **II**.

Возьмите моторный блок **A** с установленной на него насадкой-блендером **B** в руку, насадку-блендер **B** поместите в заранее наполненный продуктами стакан **F**.

Нажатием включателя **A1** приведите нож в движение. Во время обработки продуктов плавно двигайте работающим блендером в стакане **F** так, чтобы добиться нужного результата. В зависимости от продукта, который вы обрабатываете, нужный результат может быть достигнут через 10 секунд и выше (до 2 минут). По достижении нужного результата, выключите прибор, извлеките его из стакана и очистите. Чем дольше вы обрабатываете продукт, тем более мягким и «воздушным» он будет.

Рекомендация

- Твёрдые продукты перед обработкой блендером следует измельчить на малые куски. Не обрабатываете очень твёрдые продукты (к примеру, косточки, лёд и пр.). Нож при их обработке очень быстро тупится.
- Некоторые твёрдые продукты (к примеру, бобовые, соя и т.п.) необходимо перед обработкой блендером замочить в воде.
- Чем дольше вы обрабатываете продукт, тем более мягким и «воздушным» он будет.
- Те жидкости, которые во время обработки могут образовывать пену, никогда не наливайте в стакан **F** до отметки **“MAX”**, чтобы избежать их выливание из ёмкости.
- В случае, если с первого раза вы не смогли добиться нужного результата, остановите обработку продукта. При помощи лопатки тщательно размешайте содержимое стакана, удалите часть обрабатываемых продуктов или добавьте немного жидкости.

Венчик (C, C1)

Венчик предназначен для взбивания яиц, белков, сливок, десертных кремов, пудингов, жидкого теста и продуктов. **Не используйте венчик для взбивания твёрдого теста!**

Для обработки продуктов можете использовать скорость I или II. Возьмите моторный блок **A** с установленной на него насадкой-венчиком **C** в руку, венчик **C** поместите в заранее наполненный продуктами стакан **F**. Нажатием включателя **A1** приведите венчик в движение. Во время обработки продуктов плавно двигайте работающим венчиком в стакане **F** так, чтобы добиться нужного результата. В зависимости от продукта, который вы обрабатываете, нужный результат может быть достигнут через 10 секунд и выше (до 2 минут). По достижении нужного результата, выключите прибор, извлеките его из стакана и очистите.

Рекомендация

Для взбивания белка используйте яйцо комнатной температуры. Если венчик во время обработки продуктов будет жирным, результат взбивания может быть плохим. С целью улучшения результата добавьте в обрабатываемый продукт немного лимонного сока или соли. Сливки, а также крем перед взбиванием необходимо охладить примерно на **6 °C**.

Серповидный нож (E)

Будьте крайне осторожны, так как нож очень острый! Не используйте нож для приготовления каких-либо видов теста! Нож предназначен для измельчения, смешивания различных видов твёрдых продуктов (к примеру, фруктов, овощей, орехов, миндаля, мяса, отделённого от костей и кожи, или для приготовления пюре)

Для обработки продуктов использовать скорость II.

Взяв нож **G** за верхнюю часть, аккуратно снимите с него защитную крышку. Наденьте нож на центральную ось **E1** чаши **E** (рис. 4). В чашу положите обрабатываемые продукты. Крышку **D** зафиксируйте на чашу **E** таким образом, чтобы фиксирующие выступы крышки на стыках плотно входили в соответствующие пазы на чаше. Установите и зафиксируйте моторный блок **A** на крышке чаши. Нажатием включателя **A1** приведите нож в движение. В зависимости от продукта, который вы обрабатываете, нужный результат может быть достигнут через 10 секунд и выше (до 2 минут). По достижении нужного результата извлеките нож из чаши в обратной последовательности.

Чем дольше вы обрабатываете продукт, тем более мягким и «воздушным» он будет.

Рекомендация

- Большие куски продуктов перед обработкой разрежьте на малые куски, примерно 3 x 3 x 3 см.
- Никогда не обрабатывайте ножом слишком твёрдые продукты, к примеру, кофейные зёрна, мускатный орех, орехи, миндаль, лёд и т.п.! Нож при их обработке очень быстро тупится.
- Некоторые твёрдые продукты (к примеру, бобовые, соя и т.п.) необходимо перед обработкой блендером замочить в воде.
- Чем дольше вы обрабатываете продукт, тем более мягким и «воздушным» он будет.
- В силу того, что твёрдые сыры и шоколад могут начать плавиться, их следует обрабатывать короткими циклами. Каждый цикл не должен превышать **2 минут**.



V. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед каждой чисткой отключите прибор от электрической сети - выньте вилку сетевого шнура A2 из розетки! Не используйте агрессивные и абразивные моющие средства!

Чистку корпуса моторного блока **A**, редуктора венчика **C1** и крышку **D** необходимо осуществлять влажной тряпкой с моющим средством. **Будьте внимательны, избегайте попадание воды внутрь указанных частей!** Остальные аксессуары можно мыть в воде с моющим средством. После этого их необходимо ополоснуть в чистой воде и вытереть насухо (аксессуары **C**, **E**, **F**, **G** можете мыть в посудомоечной машине). Во время чистки блендера **B** нельзя опускать его верхнюю часть в воду (рис. 5). Будьте аккуратны во время чистки блендера **B** и серповидного ножа **G** – их края очень острые! Во время чистки этих аксессуаров избегайте их контакта с твердыми поверхностями, чтобы не тупить их края.

При контакте с некоторыми продуктами, аксессуары могут изменить свой цвет. Это не ухудшает их показатели и не приводит к ухудшению работы всего прибора, поэтому не является причиной для замены новыми аксессуарами. Чаще всего цвет прибора и его аксессуаров со временем восстановится сам. Пластиковые части прибора никогда не сушите над источниками тепла (к примеру, у камина, на батарее,...).

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях данного прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и аксессуаров с указанием способа их переработки. Символы, которые указаны на самом приборе или его частях, указывают на то, что данный электроприбор не может быть ликвидирован вместе с обычным коммунальным мусором. С целью полной ликвидации данного прибора и его частей обратитесь в специальный пункт сбора аналогичного мусора. Правильная утилизация прибора поможет сохранить ценные природные ископаемые, а также поможет избежать потенциально негативное воздействие на окружающую среду, а также здоровье людей и животных, возникающее при неправильной ликвидации подобного мусора. В случае неправильной ликвидации подобных приборов, власти могут выписать штраф.

В случае окончательного выхода прибора из строя, рекомендуется после отключения сетевого шнура из эл. сети его отрезать.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательства в его внутренние части, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права на гарантийный ремонт!

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указано на типовом щитке изделия
Объем: - чаши измельчителя (мл)	600
- стакана (мл)	600

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC. С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.



Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC о материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

Производитель: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš pirmąją prietaiso eksploataciją atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją saugokite. Instrukcijoje pateiktas taisykles laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir ją perduokite kitiems prietaiso vartotojams.
- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo lizdą, įsitikinkite, ar naudojama įtampa atitinka nurodytą prietaiso etiketėje.
- **Prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje ir kitiems panašioms tikslams (nėra skirtas komercinei veiklai)!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė nejgalia, arba patirties bei žinių stoka jiems neleidžia prietaiso saugiai naudoti, jeigu tokių asmenų neprižiūri arba prietaisu naudotis neapmokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti ir užtikrinti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Nekiškite maitinimo laido šakutės į elektros lizdą ir netraukite jos iš elektros maitinimo lizdo drėgnomis rankomis laikydami už maitinimo laido!!**
- Dalis, kurioje yra variklis negali būti nardinama į vandenį, taip pat jos neplaukite po tekančiu vandeniu!
- Nenaudokite prietaiso, jeigu yra pažeistas jo maitinimo laidas arba šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės ir buvo pažeistas. Tokiu atveju pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso saugumo ir jo funkcijų patikrinimui.
- Kiekvieną kartą, prieš prietaiso jungimą į elektros maitinimo lizdą patikrinkite ar prietaiso jungiklis nėra įjungtas, užbaigę darbą visuomet prietaisą išjunkite iš elektros lizdo.
- Prietaisą naudokite tik darbinėje padėtyje ir vietose, kuriose negrėsia jo apsivertimas, nelaikykite arti šilumos šaltinių (pvz. **plytelės, krosnės, griliaus ir pan.**), ant drėgnų paviršių (pvz. **kriauklių, praustuvų ir pan.**).
- Prietaisą naudokite tik su šiam prietaiso tipui skirtais priedais. Kitų priedų naudojimas gali sukelti grėsmę vartotojui.
- Į jokias kūno ertmes nekiškite prietaiso priedų.
- Prietaisą įjunkite tik tada, kai į indą yra sudėti maisto produktai!
- Priedus nuimkite tik po to, kai prietaisą išjungsitė!
- Elkitės atsargiai ir neleiskite, kad maitinimo laidas patektų į rotuojančias prietaiso dalis.
- Darbui skirtų priedų nekeiskite prietaisui veikiant.
- Prieš priedų keitimą leiskite prietaiso rotuojančioms dalims visiškai sustoti.
- Prieš maišytuvo indo ištuštinimą pirmiausia išimkite prietaiso peilį.
- Ypatingai atsargiai elkitės valydamai arba išimdami iš prietaiso indo pjautuvo formos peilį. Šis peilis yra labai aštrus!
- Dirbdami su panardinamu maišytuvu būkite atsargūs, peilis yra labai aštrus!
- Jeigu maišote ar plakate skysčius niekada nepilkite daugiau nei **400 ml** skysčių ir skysčius apdorokite tik maišymo inde (pav. 1 - pozicija **F**).
- Nemaikykite maisto produktų, kurių temperatūra aukštesnė, nei **80 °C**.
- Niekurmet **nekiškite** pvz. **pirštų, šakutės, peilio, valymui skirtos mentelės ar šaukšto** į rotuojančias prietaiso vietas ar priedus.

- Visada prieš prietaiso priedų arba jo dalių, kurios prietaisą naudojant juda, montavimą arba išmontavimą, prietaiso valymą ar priežiūrą, išjunkite jį iš elektros lizdo, ištraukite maitinimo laido šakutę iš elektros lizdo!
- Jeigu prietaisą paliekate be priežiūros nepamirškite jį išjungti.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be priežiūros!
- Jeigu maisto produktai pradeda kibti prie priedų (pvz. **peilio, plaktuvo, indo ar dangtelio**), prietaisą išjunkite, o priedus atsargiai nuvalykite (pvz. **valymui skirta mentele**).
- Išvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje, kur nėra dulkių ir saugu, vaikams ir neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.
- Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą, prailginsite jo naudojimo laiką.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, liepsna. Taip pat draudžiama jį nardinti į vandenį arba lenkti per aštrius briaunas.
- Jeigu naudojamas maitinimo laido prailgintojas, jis privalo būti nepažeistas ir atitikti galiojančias normas.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, gamintojas, serviso technikas arba asmuo su atitinkama kvalifikacija privalo jį pakeisti, kadangi tik taip išvengsite nesaugių situacijų.
- Niekomet nenaudokite prietaiso kitam tikslui, nei kad jis yra skirtas ir apibūdintas šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą susidariusią dėl netinkamo prietaiso ir jo priedų naudojimo (pvz. **maisto sugadinimą, sužeidimą prietaiso peiliu, ir pan.**), o taip pat nebus taikoma garantija, jeigu pažeisite aukščiau nurodytas saugumo taisykles.

II. PRIETAISO APIBŪDINIMAS (pav. 1)

A - varantysis mechanizmas

A1 - jungiklis

A3 - kabyklė

A2 - maitinimo laidas

A4 - elektroninis apsisukimų reguliatorius

B - antgalis maišymui

C - plaktuvas

C1 - pavara

D - indo dangtis

E - indas malimui

E1 - velenas

F - indas maišymui

G - pjautuvo formos peilis

III. PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Prietaisą ir jo priedus išimkite iš įpakavimo. Nuimkite nuo prietaiso adhezyvinę foliją, lipdukus arba popierių. Prieš pirmąjį naudojimą visas dalis, skirtas liestis su maisto produktais, uplaukite karštu vandeniu su saponatu, po to švariu vandeniu ir po to prietaisą sausai iššluostykite.

Jungiklis (A1)

- ● - greitis I

- ●● - greitis II

Variklis dirba tol, kol jungiklis yra įjungtas.



Elektroninis apsisukimų reguliavimas (A4)

Sukdami reguliatorių nuo 1 iki 5 galite sklandžiai keisti variklio apsisukimų greitį. Apsisukimus galima reguliuoti tik tada, kai naudojamas greitis I.

Atgalio, skirto maišymui uždėjimas ir nuėmimas (B)

Antgalį, skirtą maišymui **B** uždėkite ant varančiojo mechanizmo **A**, po to suktelėkite, kad pritvirtintumėte (pav. 2). Antgalį nuimkite atvirkštine tvarka.

Plaktuvo uždėjimas ir nuėmimas (C, C1)

Plaktuvo šluotelės veleną **C** įstatykite į pavarą **C1**, po to pavarą uždėkite ant varančiojo mechanizmo **A**, ir suktelėkite, kad priedą pritvirtintumėte (pav. 3). Antgalį nuimkite atvirkštine tvarka.

Indas malimui (E) ir dangtis (D)

Dangtį **D** uždėkite ant indo **E** taip, kad jo kraštuose esantys grioveliai užsimautų sandariai ant indo. Dangtį nuimkite atvirkštine tvarka.

IV. PRIEDŲ NAUDOJIMAS

Žemiau pateiktus patarimus dėl prietaiso naudojimo laikykite pavyzdžiais ir inspiracija, jų tikslu nėra pateikti naudojimo vadovą, bet supažindinti su įvairiomis maisto produktų apdorojimo galimybėmis. Maisto produktų apdorojimo laikas (paruošimas) nėra tikslus, ruošimas gali užtrukti keletą sekundžių ar minučių. Apdorojamų maisto produktų kiekis negali būti didesnis, nei kad yra nurodyta maksimali indo talpa, pažymėta **ženklų**. Didesnį maisto produktų kiekį atskirkite į kelias dalis ir kontroliuokite jų kiekį inde.

Patariame daryti pertraukas, prietaisą išjungti ir pašalinti prie maišymo/plakimo antgalio, pjautuvo formos peilio, indo arba dangčio prilipusius maisto produktus (žr. skirsnį

I. SAUGOS TAISYKLĖS).

Užbaigę darbą prietaisą išjunkite, maitinimo laido šakutę **A2** ištraukite iš elektros lizdo. Indai **E/F** yra tinkami naudoti mikrobangų krosnelėje.

Antgalis maišymui (B)

Būkite atsargūs, peilio ašmenys yra labai aštrios! Skirtas maišyti sultims, pieno kokteiliui, pienui, padažui, sriubai, majonezui, vaikų ir dietiniam maistui, košelių gamybai ir pan.

Darbui galite naudoti I arba II greitį.

Paimkite į rankas kotinį maišytuvą **A**, o antgalį maišymui **B** įdėkite į maisto produktais pripildytą indą **F**. Paspauskite jungiklį **A1**, maišytuvas pradės dirbti. Darbo metu judėkite maišytuvu po indą taip, kad maisto produktai idealiai susimaišytų. Maisto produktai bus paruošti per 10 sekundžių - 2 minutes. Baigę darbą jungiklį išjunkite, išimkite iš indo antgalį maišymui ir jį išvalykite. Kuo ilgiau maisto produktus maišysite tuo smulkiau jie bus išmaišyti.

Patarimai

- Kietesnius produktus būtina supjaustyti mažesniais gabaliukais. Nemaišykite labai kietų produktų (pvz. ledo gabalų ir pan.). Nuo kietų daiktų peilis greitai atšimpa.
- Kietus produktus (pvz. žirnius, pupeles ir pan.) prieš tai pamirkykite vandenyje.
- Kuo ilgiau maisto produktus maišytuve maišysite tuo smulkiau jie bus išmaišyti.

- Jeigu maišote skysčius, kuriuos maišant susidaro putos (pvz. pieną), niekuomet nepildykite indo **F** iki žymos „**MAX**“, pilkite mažiau, kad skysčiai neištekėtų.
- Jeigu gautas rezultatas jūsų netenkina, prietaisą išjunkite, išmaišykite mentele produktus, dalį masės nuimkite ir įpilkite truputį skysčių.

Antgalis plakimui (C, C1)

Plaktuvas skirtas plakti kiaušiniams, baltymams, grietinėlei, desertiniams kremams, pudingams, skystai tešlai ir panašioms produktams. **Nenaudokite plaktuvo kietai tešlai plakti!**

Darbui galite naudoti **I** arba **II** greitį.

Paimkite į rankas kotinį maišytuvą **A**, o antgalį plakimui **C** įdėkite į maisto produktais pripildytą indą **F**. Paspauskite jungiklį **A1**, plaktuvas pradės dirbti. Darbo metu judėkite plaktuvu po indą taip, kad maisto produktai idealiai susiplaktų. Maisto produktai bus paruošti per 10 sekundžių - 2 minutes. Baigę darbą jungiklį išjunkite, plaktuvą išimkite iš indo ir išvalykite.

Patarimai

Baltymams plakti naudokite kambario temperatūros kiaušinių baltymus. Tuo atveju, jeigu plakimas nėra optimalus, patikrinkite ar plaktuvas nėra riebaluotas, reikalui esant įpilkite truputį citrinos sulčių arba druskos. Kremui plakti naudokite grietinėlę atšaldytą bent iki **6 °C**.

Pjautuvo formos peilis (E)

Būkite atsargūs, peilio ašmenys yra labai aštrios! Nenaudokite šio peilio jokios tešlos paruošimui! Jis yra skirtas kietesnių maisto produktų (pav. **vaisių, daržovių, riešutų, migdolų, mėsos be kaulų, gyslų ir odos arba košelių gamybai**) malimui, maišymui, plakimui.

Darbui naudokite **II** greitį.

Peilį **G** laikykite už viršutinės plastikinės dalies, nuimkite apsauginį dangtį ir įdėkite į indą **E** taip, kad būtų uždėtas ant veleno **E1** (pav. 4). Sudėkite į indą maisto produktus. Ant indo uždėkite dangtį **D** taip, kad dangčio grioveliai sandariai prisitvirtintų prie indo. Panašiai uždėkite varomąjį mechanizmą **A**. Paspauskite jungiklį **A1**, prietaisas pradės dirbti. Maisto produktai bus paruošti per 10 sekundžių - 2 minutes. Baigę darbą išimkite peilį atvirkštine įdėjimui tvarka.

Kuo ilgiau maisto produktai bus malami tuo smulkiau jie bus sumalti.

Patarimai

- Didesnius maisto produktus supjaustykite 3 x 3 x 3 cm kvadratėliais.
 - Pjautuvo formos peiliu niekuomet nemalkkite pernelyg kietų produktų tokių, kaip kavos pupelės, muškato riešutas, ledo gabalai ir pan.! Peilis gali atšipti.
 - Kietus produktus (pav. žirnius, pupeles ir pan.) prieš tai pamirkykite vandenyje.
 - Kuo ilgiau maisto produktus malsite tuo smulkesni jie bus.
 - Jeigu kapojate/malate kietą sūrį arba šokoladą, dirbkite trumpai. Produktai juos kapojant smarkiai įkaista, pradeda minkštėti ir gali susidaryti gumulai.
- Kapokite ne ilgiau, kaip **2 minutes**.



V. PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną valymą prietaisą išjunkite, maitinimo laidą šakutę ištraukite iš elektros lizdo! Nenaudokite šiurkščių ir agresyvių valymo priemonių!

Varomąjį mechanizmą **A**, pavara **C1** ir dangtį **D** valykite drėgnu skudurėliu su saponatu.

Saugokite, kad į prietaiso vidines dalis nepatektų vanduo! Po naudojimo visus priedus iškart plaukite karštu vandeniu su saponatu, po to švariu vandeniu, o po to sausai nušluostykite (priedus **C**, **E**, **F**, **G** galite plauti indaplovėje, tačiau maišytuvo **B** joku būdu indaplovėje neplaukite). Valydami antgalį su maišytuvo **B** vėlu joku būdu jų nenardinkite į vandenį (pav. 5).

Maišytuvą **B** ir pjautuvo formos peilį **G** valykite labai atsargiai. Neleiskite priedų aštrioms braunoms liestis prie tokių kietų daiktų, kurie dilina peilius ir mažina jų funkcijos veiksmingumą.

Kai kurie maisto produktai gali priedus nudažyti. Tai neturi įtakos prietaiso funkcionalumui ir nėra priežastimi pretenzijai kelti. Po kurio laiko įprastai dažai nusiplauna. Joku būdu plastikinių detalių nedžiovinkite virš šilumos šaltinių (pav. **krosnės, elektrinės/dujinės plytelės**).

VI. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia visos jo dalys aprūpintos ženklais medžiagų, kurios buvo panaudotos įpakavimo, komponentų ir priklausinių gamybai, o taip pat ir reciklizacija. Nurodyti ant gaminio simboliai reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į nustatytas specialių atliekų nemokamas surinkimo vietas. Tinkamu šio produkto likvidavimu padėsite išsaugoti vertingų žaliavų šaltinius, padėsite sumažinti neigatyvią įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties priežiūrą arba priežiūrą, kuri reikalauja intervencijos į vidines prietaiso dalis gali atlikti tik specializuotas servisas!

Jėgu nesilaikoma gamintojo nurodymų prarandama teisė į garantinį remontą.

VII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)

pateikta gaminio etiketėje

Galia (W)

pateikta gaminio etiketėje

Indo talpa - malimo (ml)

600

- maišymo (ml)

600

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

Gamintojas pasilieka sau teisę atlikti neesminius gaminio pakeitimus, lyginant su standartiniu modeliu, kurie neturi įtakos gaminio veikimui.



HOUSEHOLD USE ONLY – Skirtas naudoti tik buityje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед початком експлуатації ретельно ознайомтеся з даною інструкцією по експлуатації, перегляньте малюнки і збережіть її для подальшого застосування в якості довідкового матеріалу. Вказівки у інструкції слід вважати частиною приладу і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що напруга електричної мережі та частота струму відповідають напрузі і частоті, що вказані на щитку виробу.
- **Прилад призначений виключно для битових потреб! Ні в якому разі не використовуйте даний прилад у комерційних цілях!**
- Прилад не призначений для користування особами (включаючи дітей), фізична, психічна або розумова дієздатність або брак досвіду і знань яких роблять неможливим його безпечне застосування, за винятком випадків використання під наглядом або випадків інструктажу із застосування особою, яка несе відповідальність за їх безпеку. Діти повинні бути під наглядом дорослих для того, щоб виключалася можливість гри з приладом.
- **Вилку мережевого шнура не включаєте в електричну розетку і не виймайте мокрими руками. Вилку не можна витягувати з розетки витягуванням за мережевий шнур!**
- Електричний механізм блендера ніколи не занурюйте у воду, а також не мийте його під струменем води!
- Ніколи не використовуйте прилад у випадках, якщо мережевий шнур або вилка пошкоджені, прилад погано працює, впав на підлогу і ушкодився його корпус. У всіх цих випадках прилад необхідно віднести в сервісну майстерню для тестування і ремонту.
- Перед кожним новим підключенням приладу до ел.мережі переконайтеся, що всі вмикачі стоять у положенні “вимкнено”. Після закінчення експлуатації завжди відключайте прилад з ел.мережі.
- Використовуйте пристрій лише в місцях, де він не може перекинутися і на достатній відстані від джерел тепла (напр., **пічки, газової або електричної плити**) і вологих поверхностей (напр., **раковини**).
- Використовуйте тільки призначені для цього приладу аксесуари. Використання інших типів пристроїв може призвести до виходу приладу з ладу або зробить його експлуатацію небезпечною.
- Насадки не засувajte у жодні отвори на тілі.
- Не вмикайте прилад вхолосту без вкладених будь-яких інгредієнтів в робочу чашу або мірна склянка блендера!
- Не знімайте аксесуари з основної частини блендера під час його роботи!
- Слідкуйте, щоб мережевий шнур не потрапив під ріжучу частину блендера, а також не намотався на його обертові частини.

- З точки зору безпеки, насадки не можна змінювати під час роботи блендера.
- Перед тим, як зняти насадку, переконаєтеся в повній зупинці її частин, що обертаються.
- Завжди вийміть серповидний ніж з ємності перед її спорожнюванням.
- Будьте вкрай уважні під час маніпуляцій з серповидним ножом, а саме під час його виймання з ємності, спустошення ємності, під час його чищення. Ніж дуже гострий!
- В силу того, що ніж блендера дуже гострий, будьте уважні під час його експлуатації.
- При роботі з рідинами не перевищуйте їх максимальну кількість в робочій ємності, а саме **400 мл**. Рідкі інгредієнти обробляйте тільки в склянці **F** (мал. 1).
- Не обробляйте блендером інгредієнти, якщо їх температура перевищує **80 °C**.
- Ніколи не вставляйте різні предмети, наприклад, виделки, ножі, ложки, а також пальці під оберткові насадки блендера.
- Перед заміною оберткових аксесуарів, їх монтажем або демонтажем, перед чищенням, обов'язково відключіть прилад від електричної мережі - витягніть вилку з розетки!
- Обов'язково вимикайте прилад з ел. мережі, якщо ви якийсь час залишаєте його без нагляду!
- Не дозволяйте дітям експлуатувати прилад без нагляду!
- У випадках, якщо оброблювані продукти харчування налипають на аксесуари (наприклад, на **ніж, віночки або чаші**), вимкніть прилад і акуратно очистіть аксесуар (наприклад, **щіткою**).
- Після очищення зберігайте прилад в сухому, недоступному для дітей та недієздатних людей місці.
- Не намотуйте кабель живлення навколо електроприладу, тому що це приводить до скорочення терміну його служби.
- Провід живлення не сміє мати пошкодження від гострих або гарячих предметів, відкритого вогню, також його заборонено занурювати у воду та перегинати через гострі краї.
- У випадку необхідності застосування подовжувача мережного шнура, переконайтеся в його відповідності нормам і вимогам приладу і вашої ел.мережі. Додатковий провід не повинен бути пошкоджений!
- У разі пошкодження мережевого шнура приладу його необхідно замінити у виробника або у сервісній майстерні, або у іншого кваліфікованого фахівця. Тим самим ви запобігнете виникненню небезпечної ситуації.
- Ні в якому разі не використовуйте прилад інакше, ніж за його призначенням, яку визначено у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за збиток, викликаний неправильною експлуатацією приладу (напр., **опіки, пожежа і т.п.**) і не зобов'язаний здійснювати гарантійне обслуговування в разі недотримання зазначених правил безпеки.

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A – корпус (моторний блок)

A1 – вмикач

A2 – мережевий шнур

A3 – петля для підвішування

A4 – регулятор швидкості обертання

B – блендер



С – вінчик

С1 – редуктор вінчика

D – кришка чаші

E – чаша подрібнювача

E1 – центральна вісь

F – стакан міксера

G – серповидний ніж

III. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Видаліть весь упаковочний матеріал і достаньте блендер і його аксесуари. З поверхні блендера видаліть всі непотрібні або випадково прилипли плівки, наклейки або папір. Перед першим застосуванням очистіть всі деталі, що входять в процесі роботи в контакт з продуктами, в гарячій воді з мийним засобом, ретельно промийте чистою водою і витріть м'якою вологою ганчіркою.

Вмикач (A1)

- ● - позиція I

- ●● - позиція II

Мотор працює тільки у тому випадку, коли натиснута кнопка вмикача.

Регулятор швидкості обертів (A4)

Повертаючи перемикач від 1 до 5, можна плавно регулювати швидкість обертів мотору.

Оберти можна регулювати, тільки працюючи на швидкості I.

Встановлення і демонтаж блендера (B)

Блендер **B** встановіть на моторний блок **A** і перевіріть до повної фіксації (мал. 2).

Демонтаж насадки проводиться в зворотній послідовності.

Встановлення і демонтаж вінчика (C, C1)

Вінчик **C** вставте в редуктор **C1**, встановіть на моторний блок **A** і перевіріть до повної фіксації (мал. 3). Демонтаж насадки проводиться в зворотній послідовності.

Чаша подрібнювача (E) і кришка (D)

Кришку **D** зафіксуйте на чашу **E** таким чином, щоб фіксувальні виступи кришки на стиках щільно входили у відповідні пази на чаші. Для того, щоб зняти кришку, дійте у зворотній послідовності.

IV. ЗАСТОСУВАННЯ АКСЕСУАРІВ

Нижче описані варіанти застосування аксесуарів слід розглядати як приклад або натхнення, тому що в цій інструкції не дається керівництво, а лише можливі способи обробки продуктів харчування. Час приготування (обробки) продуктів харчування вказано приблизно і в реалії може відрізнятись від пари секунд до декількох хвилин. Не перевищуйте максимально рекомендовану кількість оброблюваних продуктів харчування - **дотримуйтеся міток** на чаші і склянці. Великий обсяг оброблюваних продуктів необхідно розділити на кілька частин, щоб вони не перевищували рекомендовану кількість, вказану на ємностях.

Рекомендуємо під час роботи періодично відключати прилад і знімати продукти, які

можуть налипати на вінчик, серповидний ніж, ємність або кришку приладу (див. пункт **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**).



Після закінчення обробки продуктів відключіть прилад від електричної мережі - вийміть вилку **A2** з розетки.

Ємності **E** і **F** можна застосовувати для приготування їжі в мікрохвильовій печі.

Блендер (B)

Будьте обережні, ножі дуже гострі! Блендер призначений для приготування дитячих і дієтичних пюре, молочних коктейлів, соусів, супів, майонезу, кремів тощо. Для обробки продуктів можете використовувати швидкість **I** або **II**.

Візьміть моторний блок **A** з встановленою на нього насадкою-блендером **B** в руку, насадку-блендер **B** помістіть у заздалегідь наповнену продуктами склянку **F**. Натисканням вмикача **A1** приведіть ніж в рух. Під час обробки продуктів плавно рухайте працюючим блендером в склянці **F** так, щоб домогтися потрібного результату. Залежно від продукту, який ви обробляєте, потрібний результат може бути досягнутий через 10 секунд і вище (до 2 хвилин). По досягненні потрібного результату, вимкніть прилад, витягніть його із стакану та очистіть. Чим довше ви обробляєте продукт, тим більше м'яким і «повітряним» він буде.

Рекомендація

- Тверді продукти перед обробкою блендером слід подрібнити на малі шматки. Не обробляйте дуже тверді продукти (наприклад, кісточки, лід і пр.). Ніж при їх обробці дуже швидко тупиться.
- Деякі тверді продукти (наприклад, бобові, соя тощо) необхідно перед обробкою блендером замочити у воді.
- Чим довше ви обробляєте продукт, тим більше м'яким і «повітряним» він буде.
- Ті рідини, які під час обробки можуть утворювати піну, ніколи не наливайте в стакан **F** до позначки **“MAX”**, щоб уникнути їх виливання з ємності.
- У випадку, якщо з першого разу ви не змогли домогтися потрібного результату, зупиніть обробку продукту. За допомогою лопатки ретельно розмішайте вміст стакану, видаліть частину оброблюваних продуктів або додайте трохи рідини.

Вінчик (C, C1)

Вінчик призначений для збивання яєць, білків, вершків, десертних кремів, пудингів, рідкого тіста і продуктів. **Не використовуйте вінчик для збивання твердого тіста!** Для обробки продуктів можете використовувати швидкість **I** або **II**.

Візьміть моторний блок **A** з встановленою на нього насадкою-віночком **C** в руку, віночок **C** помістіть у заздалегідь наповнену продуктами склянку **F**. Натисканням вмикача **A1** приведіть вінчик в рух. Під час обробки продуктів плавно рухайте працюючим вінчиком в склянці **F** так, щоб домогтися потрібного результату. Залежно від продукту, який ви обробляєте, потрібний результат може бути досягнутий через 10 секунд і вище (до 2 хвилин). По досягненні потрібного результату, вимкніть прилад, витягніть його із стакану та очистіть.

Рекомендація

Для збивання білка використовуйте яйце кімнатної температури. Якщо вінчик під час обробки продуктів буде жирним, результат збивання може бути поганим. З метою поліпшення результату додайте в оброблюваний продукт трохи лимонного



соку або солі. Вершки, а також крем перед збивання необхідно охолодити приблизно на 6 °С.

Серповидний ніж (Е)

Будьте вкрай обережні, так як ніж дуже гострий! Не використовуйте ніж для приготування будь-яких видів тіста! Ніж призначений для подрібнення, змішування різних видів твердих продуктів (наприклад, **фруктів, овочів, горіхів, мигдалю, м'яса, відокремленого від кісток і шкіри, або для приготування пюре) Для обробки продуктів використовувати швидкість II.**

Узявши ніж **G** за верхню частину, акуратно зніміть з нього захисну кришку. Одягніть ніж на центральну вісь **E1** чаші **E** (мал. 4). У чашу покладіть оброблювані продукти. Кришку **D** зафіксуйте на чашу **E** таким чином, щоб фіксуючі виступи кришки на стиках щільно входили у відповідні пази на чаші. Встановіть і зафіксуйте моторний блок **A** на кришці чаші. Натисканням вмикача **A1** приведіть ніж в рух. Залежно від продукту, який ви обробляєте, потрібний результат може бути досягнутий через 10 секунд і вище (до 2 хвилин). По досягненні потрібного результату вийміть ніж з чаші в зворотній послідовності.

Чим довше ви обробляєте продукт, тим більше м'яким і «повітряним» він буде.

Рекомендація

- Великі шматки продуктів перед обробкою розріжте на малі шматки, приблизно 3х3х3 см.
- Ніколи не обробляйте ножом занадто тверді продукти, наприклад, кавові зерна, мускатний горіх, горіхи, мигдаль, лід і т.п.! Ніж при їх обробці дуже швидко тупиться.
- Деякі тверді продукти (наприклад, бобові, соя тощо) необхідно перед обробкою блендером замочити у воді.
- Чим довше ви обробляєте продукт, тим більше м'яким і «повітряним» він буде.
- В силу того, що тверді сири і шоколад можуть почати плавитися, їх варто обробляти короткими циклами. Кожен цикл не повинен перевищувати **2 хвилини**.

V. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Перед кожним чищенням відключіть прилад від електричної мережі - вийміть вилку **A2 з розетки! Не використовуйте агресивні і абразивні матеріали!**

Чищення корпусу моторного блоку **A**, редуктора вінчика **C1** і кришку **D** необхідно здійснювати вологою ганчіркою з м'яким засобом. **Будьте уважні, уникайте попадання води всередину зазначених частин!** Решта аксесуари можна мити у воді з м'яким засобом. Після цього їх необхідно обполоснути в чистій воді і витерти насухо (аксесуари **C, E, F, G** можете мити в посудомийній машині). Під час чищення блендера **B** не можна опускати його верхню частину у воду (мал. 5).

Будьте обережні під час чищення блендера **B** і серповидного ножа **G** - їх край дуже гострий! Під час чищення цих аксесуарів уникайте їх контакту з твердими поверхнями, щоб не тупити їх краї. При контакті з деякими продуктами, аксесуари можуть змінити свій колір. Це не погіршує їх показники і не призводить до погіршення роботи всього приладу, тому не є причиною для заміни новими аксесуарами. Найчастіше колір приладу та його аксесуарів з часом відновиться сам. Пластикові частини приладу ніколи не сушіть над джерелами тепла (наприклад, **біля каміна, на батареї, ...**).

VI. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх приладах надруковано знаки матеріалів, застосованих у виробництві пакування, компонентів та приладдя, а також спосіб їх утилізації. Символи, вказані на виробі або у супроводжуючій документації, означають, що використане електричне або електронне обладнання заборонено ліквідувати разом з комунальними відходами. З метою їх правильної ліквідації вироби слід відвезти у призначені для цього пункти збору утильсировини, де їх приймають безкоштовно. Правильна ліквідація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси, а також допомагає запобігти можливому негативному впливанню на життєве середовище і на здоров'я людини, яке могло б настати у наслідок неправильної ліквідації відходів. Інші подробиці Вам повідомить місцевий уряд або найближчий пункт утильсировини. За неправильну ліквідацію такого типу відходів може бути нарахований штраф відповідно до національних директив. Якщо прилад більше не буде застосовуватися, рекомендуємо від'єднати провід живлення від електричної мережі і відрізати його, таким чином прилад стане непридатним до застосування.

Більш всебічний догляд або поточний ремонт, що вимагає втручання у внутрішні частини приладу, повинен проводити спеціалізований сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	Вказана на типовому щитку виробу
Споживана потужність (Вт)	Вказана на типовому щитку виробу
Об'єм: - чаша подрібнювача (мл)	600
- склянки (мл)	600

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Прилад відповідає Постанові Європейського парламенту і Раді № 1935/2004/EC про матеріали і предмети призначених для контакту з продуктами харчування.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Тільки для домашнього використання.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задусення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. Не використовуйте пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.





V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,
e-mail: elektroservishk@seznam.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 1535, 539 01 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk
– zberňa opráv – **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,
e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

– zberňa opráv – **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

– zberňa opráv – **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

2019

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~ 230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 78 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku, nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku.“ BEZ DATA PRODEJE A RAZÍTKA PRODEJCE JE ZÁRUČNÍ LIST NEPLATNÝ A OPRAVA V ZÁRUCE NEBUDE PROVEDENA!

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“. BEZ DÁTUMU PREDAJA A PEČIATKY PREDÁVAJÚCEHO JE ZÁRUČNÝ LIST NEPLATNÝ A OPRAVA V ZÁRUKE NEBUDE VYKONANÁ!

Kupon č. 1

Typ **ETA 2019**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 2019**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 2019**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis